

# CERVA

## GB) Garments PU/polyester – user information

**Description:** This garment is made from polyurethane coated polyester fabric. It is designed for protection against minimal risks, especially against non extreme weather conditions. This garment should be worn over usual working garments. The waterproof layer is made from soft polyurethane, which should not be long time exposed to temperature over 50 °C below 0 °C.

**Size chart:**

Size:	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Height, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Chest, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

**Recommended maximum period of wearing**

Working environment temperature (°C)	25	20	15	10	5	
Time of wearing (minutes)	60	75	100	240	unlimited	

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 -40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Shelf life is 3 years from the date of manufacture in suitable conditions. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment.

This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.



The type certificate was issued by notified body 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL) Veshje prej materiale poliestër/PU.

**Të dhëna për përdoruesin:** Këto produkte janë të prodhuara me pëlhurë poliestre të veshur me poliuretani të zbutur. Destinacioni i tyre është të mbrojtë nënoret tuaja e njeriut ndaj efekteve klimatike të zakonshme dhe joekstreme të motit, eventualisht nga ndotja. Kjo veshje është projektuar për mbrojtje nga rrezikët minimale vetëm, prapazotëhet të vishen miri robet e zakonshme të punës. Poliuretani, që formon shtresën sipërfaqesore të papërshkueshme nga uji, është termoplastik, i cilik nuk i reziston dot ekspozimit afatgjatë në temperaturat mbi 50 °C ose qëndrimit në temperatura ngrice. Këtyre kushteve duhet t'i përshkëtat përdorimi praktik i kostumeve dhe përpërave.

**Lisa e masave:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Gjatësia, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Krahori, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

**Maksimumi i rekomanduar koha e përdorimit**

Temperatura e mjedisit të punës (°C)	25	20	15	10	5	
Koha e futuruar e përdorimit (minuta)	60	75	100	240	e pakufizuar	

**Magazini dhe mirëmbajtja:** Vendosni në një mjedis të errët dhe të thatë me temperaturë midis +5 °C dhe +40 °C Veptrimi i drejtëpërdrejtë i rrezeteve të diellit mund të ndikoj negativisht në jetëgjatësinë e produktit. Me respektimin e kushteve të përshatshme të magazinimit, afati i qëndrimit të produktit në magazinë është deri 3 vjet që nga data e prodhimit. Pas përdorimit, mbajeni veshjen në gjendje të pastër. Bëjete e papastërthe, të rrërs, të materialeve të ndërtimit etj. mund të influencojnë në përshkueshmëri e qëndrimit të veshjes. Për larje mund të përdoret pa kufizim uji i pastër ose solucionet e holluara të agjentëve tensioaktivë, uji me sapun etj. Veshje në fjalë nuk mund të zbardhen, të pastrohen kimikisht, të hekurohen ose të thahen në tharëse me baraban.



Lloi i certifikatës është lëshuar nga organi i akredituar me Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).
**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

## AZ) Poliester/PU - istifadəçi təlimatı

**Təsvir:** Bu geyim poliestər parça ilə örtülmüş poliuretandan-dən hazırlanmışdır. O, minimal riskdən, xüsusilə də qırıq-ekstrimə hava şəraitindən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bu geyim yalnız minimal risklərdən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur, adət geyimin üstündən geyimək lazımdır. Su keçməyən təbəqə yumaşq poliuretandan-dən hazırlanır ki, bu da 50°C-dən yuxarı və 0°C-dən aşağı temperaturat uzun müddət maruz qoyulmamalıdır.

**Ölçü diaqramı:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Hündürlük, sm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Sinə, sm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

**Məsələhat görürük maksimum olundu istifadə müddəti**

İş mühiti temperaturu (°C)	25	20	15	10	5	
Məhdud istifadə müddəti (dəqiqə)	60	75	100	240	limitisiz	

**Saxlanmas və istifadəsi üzrə təlimat:** Geyimlər təmiz və quru yerdə olmaqda +5 – 40°C arası temperaturda saxlanmalıdır. Birbaşa günəş şüaları geyimin istisrar müddətinə azaldır bilər. Saxlanma müddəti uyğun şəraitdə istisnalı təxmin etibarən 3 ildir. İstifadə etdikdən sonra geyimi təmiz saxlayın. Üm, tikinti materiallarını və ya digər kir qalıqları geyimin mexaniki zədələnməsinə sürətləndirə bilər. Bu geyim əl ilə yuyulmalıdır. Ağartmayın. Geyim aqat havada qurudulmalı, sıxmaq və ya paltaryuyan maşında qurutmaq, ütüləmək, kimyəvi təmizləyəyə vermək olmaz.



Növlü sertifikat bildirən qurum Nr.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia tarafından verilib. Uyğunluq bəyannaməsini [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) internet saytından əldə edə bilərsiniz.
**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya

## BG) Облекла от материал полиестер/PU

**Информация за потребителя:** Тези изделия са изготвени от полиестерна тъкан със специално от омекедено полиуретане. Предназначени са предпазване на тялото от атмосферните условия, които не са изключително или екстремни, eventualmente от изцапване. Това облекло е предназначено само за защита срещу минимални рискове. Предвижда се употребата им като облекло върху обикновените работни дрехи. Полиуретан, което създава повърхностен херметичен слой, е термoplastично, която не издържа дълготрочно излагане на температури над 50 °C, нито на силен студ. Към тези условия трябва да се приспособи и практичешката употреба на облеклата и престилките.

**Размери:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Размер:	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Височина, см	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129



<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

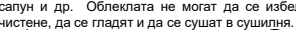
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

**Препоръчителна максимална носене**

Температура на работната среда (°C)	25	20	15	10	5	
Ограничено време на носене (минути)	60	75	100	240	неограничен	

**Складирене и поддръжка:** Складирате на тъмни и сухо място при температура между +5° до 40°С. Пряката слънчева светлина може да окаже негативно влияние върху срока на употреба на изделието. При подходящи условия на складиране периодът на складиране е 3 години от датата на производство. След употреба поддръжете облеклото чисто. Остатъците от мърсотия, пясък, строителни вещества и др. могат да причинят ускорено механично увреждане на повърхността. За миене може да се използва неограничено чиста вода или разреден разтвор на перилни препарати, вода със сапун и др. Облеклата не могат да се избелват, да се дават на химическо чистене, да се гладят и да се сушат в сушилни.



Този артикул е тестван и сертифициран от No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие се намира на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).
**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ) Oděvy z materiálu polyurethan/polyester.

**Informace pro uživatele:** Tyto výrobky jsou zhotovny z polyesterové tkaniny povrstvené polyurethanem. Jsou určeny k ochranné tělu před povětrnostními vlivy, kdy je výjimkou extrémně přírodně před usápním. Předpokládá se jejich použití jen pro minimální riska, jako přešvek přes běžné pracovní oblečení. Polyuretan vytvářející povrchovou vodoodpornou vrstvu je termoplast, který nenesná dlouhodobě vystavení teplotám nad 50 °C ani pobyt v mrazu. Těmto podmínkám je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a plášťů.

**Velikostní tabulka:**

Označení velikosti:	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Výška, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Obvod hrudníku, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

**Maximální doporučená doba nošení oblečení**

Teplota pracovního prostředí (°C)	25	20	15	10	5	
Omezená doba nošení (minuty)	60	75	100	240	neomezené	

**Skladování a údržba:** Skládejte v temnu a suchu při teplotě mezi +5° až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky od data výroby. Po použití udržujte tyto oblečení v čistotě. Zbytky nečistot, písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k uvolněnímu mechanickému poškození povrchu. Výrobky lze čistit ručním práním při teplotách do 30 °C s použitím běžných pracích prostředků. Po vyprání nechat vodu volně odkapat, výrobky nelze ždímat ani odsiředovat. Vyroky se nesmí bělit, zehřít, chemicky čistit ani sušit v bubnové sušičce.



Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Prohlášení o shodě je uveřejněné na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).
**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE) Kleidung aus Polyester/PU.

**Information für Nutzer:** Diese Produkte sind aus einer Polyester-Textilie mit einer Polyurethan-Wächtschicht hergestellt. Sie sind als Körperschutz gegen Witterungseinflüsse (jedoch nicht Extremwettereisse) und gegen Verunreinigung gedacht. Dieses Kleidungsstück dient nur zum Schutz vor minimalen Risiken, es wird vorausgesetzt, dass sie als Überzug der üblichen Arbeitskleidung getragen werden. Polyurethan als wasserfeste Oberflächenschicht ist ein Thermoplast, der langfristig gegen Temperaturen über 50 °C und gegen Frost nicht beständig ist. Diesen Bedingungen muss praktische Verwendung der Kleidung und Mäntel angepasst werden.

**Größenkennzeichnung:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Größen:	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Höhe, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

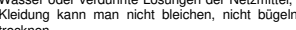
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

**Empfohlenes Maximum Tragezeit**

Arbeitsumgebungstemperatur (°C)	25	20	15	10	5	
Eingeschränkte Tragezeit (Minuten)	60	75	100	240	unbegrenzt	

**Lagerung und Pflege:** Lagern Sie die Kleidung in dunklen und trockenen Räumlichkeiten bei Temperatur zwischen +5° bis 40°C. Direktes Sonnenlicht kann die Haltbarkeit der Produkte ungünstig beeinflussen. Bei guten Lagerbedingungen beträgt die Lagerdauer 3 Jahre ab Herstellungsdatum. Nach Verwendung halten Sie die Kleidung sauber. Die Reste der Verschmutzungen, Sand, Baustoffe usw. können die Oberfläche schneller mechanisch abnutzen. Zur Waschung verwenden Sie klaren Wasser oder verdünnte Lösungen der Netzmittel, verdünntes Seifenwasser usw. Die Kleidung kann man nicht bleichen, nicht bügeln sowie im Trommeltrockner nicht trocknen.



<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>	<span><span><span></span></span></span>

Typenzulassung wurde von notifizierter Stelle ausgestellt 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Die Konformitätserklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.
**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK) Regntøj polyester / PU - Brugervejledning

**Beskrivelse:** Regnsæt bestående af regnjakke med hætte og lynlås-lukning. Trykknapper i ærmer, 2 lommer samt ventilationshuller under ærmer. Regnbukser med elastik i taljen og trykknapper i ben. Materialet er PVC/polyester.

**Generelt:** Inden brug skal jakken og bukserne først vaskes. I sættet har en passende størrelse, så der opnås den bedste mulige komfort og arbejdsikkerhed. Det vandtætte materiale er lavet af blød PU, som ikke over længere tid bør udsættes for temperaturer over 50 °C eller under 0 °C.

**Brugermål:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Størrelse:	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Højde, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

<span><span><span></span></span></span>	<span><span>&lt;</span></span>
---	--------------------------------





# ĀERVA

**PT Vestuário de poliéster/PU - informações para usuário**

**Descrição:** Esta peça de vestuário é feita de tecido de poliéster revestido de poliuretano. É projetada para proteção contra riscos mínimos, especialmente contra condições climáticas não extremas. Esta peça de vestuário é design para proteção contra riscos mínimos somente, deve ser usada sobre roupas usuais de trabalho. A camada impermeável é feita de poliuretano macio, que não deve ser exposto por muito tempo a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de 0°C.

**Tamanhos:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Tamanhos: Altura, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
A circunle. do tórax, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

- |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
|  | 3 | Resistência contra a penetração de água: classe 3 de acordo com a norma EN 343:2003+A1:2007 |  | marca de conformidadeo produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 |
|  | 1 | Permeabilidade para vapor de água: classe 1 de acordo com a norma EN 343:2003+A1:2007       |  | pictograma informações   |

**Máximo recomendado tempo de uso**

Temperatura ambiente de trabalho (°C)	25	20	15	10	5
Tempo de uso limitado (minutos)	60	75	100	240	ilimitado

**Armazenamento e instruções de cuidados:** As peças de vestuário devem ser ser armazenadas em local limpo e seco, a uma temperatura entre +5°C e +40°C. A luz solar direta pode afetar negativamente a vida útil do vestuário. A vida útil é de 3 anos a partir da data de fabricação em condições adequadas. Mantenha a roupa limpa após o uso. Areia, restos de materiais de construção ou outra sujeira podem acelerar a danificação mecânica da peça. Esta roupa deve ser lavada pelas mãos. Não utilizar alvejante. A roupa deve secar naturalmente, não torcer ou utilizar máquina de secar, não passar a ferro, não lavar a seco.



Tipo de certificado foi emitido pela VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia, pessoa notificada 2369. A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).





**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

## RO ÎMBRĂCĂMINTE ȘI SORTURI DIN MATERIAL POLIURETAN /POLIESTER

**Informații pentru utilizator:** Aceste produse sunt fabricate din țesătură de poliester acoperite cu un strat din poliuretan moale. Sunt destinate pentru protecția corpului la influențele climatice, care nu sunt nici în mod excepțional nici extrem de expuse la murdărie. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcămintea curentă de lucru. Poliuretan care formează un strat de suprafață rezistent la apă, are nu rezistă la expunere prelungită la temperaturi de peste 50 °C și nici la șederea în îngheț. Utilizarea îmbrăcămintei și al plasticii este necesar să se adapteze acestor condiții.

**Graficul marimilor:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Inaltimea, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Circumferința, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

- |   |   |  |   |   |
|---|---|--|---|---|
|  | 3 | Rezistenta la apa clasa 3; EN 343:2003+A1:2007     |  | îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 |
|  | 1 | Permeabilitate la abur clasa 1 EN 343:2003+A1:2007 |  | cititi instructiunile !                             |

**Maximă recomandată durata de purtare**

Temperatura de lucru a mediului (°C)	25	20	15	10	5
Durata redusă de purtare (de minute)	60	75	100	240	nelimitat

**Depozitarea și întreținerea:** Depozitați-le la întuneric și loc uscat la temperaturi între + 5° până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze nefavorabil ciclul de viață al produselor. În condiții adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 3 ani de la data fabricației. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafeței. La spălare, se poate folosi fără limită apa curată sau soluții diluate de agenți de înmuiere, soluții de săpun, etc. Îmbrăcăminte nu este voie să fie înălbătită, curățată chimic și uscată în mașină de uscat cu centrifugă



**Instituita ce atesta certificările:** 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).





**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehá

## RS Odeća od materijala PU /poliester/ PU.

**Informacije za korisnike:** Ovi proizvodi proizvedeni su od poliesterske tkanine sa slojem omekušanog poliuretana. Namenjena je zaštiti tela od vremenskih uslova koji nisu izvanredni niti ekstremni, eventualno i za zaštitu od prljavšine. Namenjena je za navlačenje preko uobičajene radne odeće. Poliuretan koji stvara zaštitni površinski vodootporni sloj je termoplastični materijal koji ne sme da bude izložen temperaturama iznad 50 °C niti mrazu. Upotrebu odeće i kaputa treba prilagoditi ovim uslovima.

**Grafikon veličine:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Veličina: Visina, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Grudi, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

- |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  | 3 | Otpornost na prodor vode: klasa 3 prema EN 343:2003+A1:2007 |  | Znak usaglašenosti Proizvod odgovara zahtevima Uredbe (EU) 2016/425 |
|  | 1 | Paropropusnost: klasa 1 prema EN 343:2003+A1:2007           |  | piktogram informacija   |

**Preporučenii maksimum vreme korišćenja**

Temperatura radnog okruženja (°C)	25	20	15	10	5
Ograničeno vreme korišćenja (minuta)	60	75	100	240	neograničeno

**Čuvanje i održavanje:** Čuvati na tamnom i suvom mestu na temperaturi od + 5°C do 40°C. Izravno sunčevo svetlo može negativno uticati na životni vek proizvoda. Rok skladištenja je 3 godine od datuma proizvodnje, pod uslovom čuvanja u odgovarajućim uslovima. Nakon upotrebe čuvati u čistom stanju. Ostaci prljavštine, peska, građevinskih materijala itd., mogu uzrokovati brže mehaničko oštećenje i habanje površine. Za čišćenje odeće može se koristiti (bez ograničenja) čista voda ili razređene otopine deterdženata, sapunica itd. Odeću nemojte beliti, čistiti hemijskim postupkom, ne glačati niti sušiti u mašini za sušenje veša.



Sertifikat tipa izdan je od strane VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia, notifikovano telo 2369. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).





**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## SE Plagg polyester/PU – användarinformation

**Beskrivning:** Plagget är tillverkad av polyuretan-belagd polyesterväv. Den är utformad för skydd mot minimala risker, särskilt mot icke-extrema väderförhållanden. Detta plagg är design för skydd mot minimala risker, ska bäras över vanliga arbetskläder. Det vattentäta lagret är tillverkat av mjuk polyuretan-plast, som under längre tid inte ska utsättas för temperaturer över 50° C eller under 0° C.

**Storlekstabell:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Storlek: Höjd, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Bröst, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

- |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  | 3 | Vattentätthet: klass 3 enligt EN 343:2003+A1:2007                   |  | produkten uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 |
|  | 1 | Genomsäplplighet för vattenånga: klass 1 enligt EN 343:2003+A1:2007 |  | Läs användar informationen                            |

**Rekommenderat maximum begränsad**

Arbetsmiljö temperatur (°C)	25	20	15	10	5
Bär endast begränsad tid (minuter)	60	75	100	240	obegränsad

**Förvarings- och skötselinstruktioner:** Plaggen ska förvaras på en ren och torr plats med en temperatur mellan + 5 – 40° C. Direkt solljus kan påverka plaggets livslängd. Hållbarheten är 3 år från tillverkningsdatumet under vederbörliga förhållanden. Håll plagget rent efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller annan smuts kan påskynda mekaniska skador på plagget. Plagget ska handtvättas. Ska inte utsättas för blekmedel. Plagget ska torkas naturligt, ska inte vridas ur eller torktumlas, ska heller inte strykas eller kemtvättas.



Typintyget utfärdades av anmält organ Nr.:2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).





**Tillverkare:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## SI Oblačila iz materiala poliester/PU.

**Informacije za uporabnika:** Ti izdelki so izdelani iz poliesterске tkanine z večslojnim mehčanim poliuretan. Namenjeni so za zaščito telesa pred običajnimi podnebnimi vplivi. Ne velja za izjemne in niti ekstremne vplive in umazanje. To oblačilo je namenjeno samo zaščiti pred minimalnimi tveganji, predvideno kot prevleka za običajno delovno obleko. Poliuretan, ki ustvarja površinski vodoodporen sloj je termoplast, ki ne prenese dolgega izpostavljanja temperaturam nad 50 °C niti pod ničlo. Tem pogojem je potrebno prilagoditi tudi praktično uporabo oblek in plaščev.

**Velikostna tabela:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Velikost: Višina, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Prsi, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

- |   |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
|  | 3 | Odpornost na penetracijo vode: razred 3 v skladu z EN 343:2003+A1:2007 |  | izpolnjuje zahteve Uredbe (EU)2016/425 |
|  | 1 | Paroprepustnost: razred 1 v skladu z EN 343:2003+A1:2007               |  | Beri navodilo za uporabo               |

**Priporočen maksimum čas uporabe**

Temperatura delovnega okolja (°C)	25	20	15	10	5
Omejen čas uporabe (minut)	60	75	100	240	neomejeno

**Skladiščenje in vzdrževanje:** Shranjujte na temnem in suhem mestu, pri temperaturi od +5° do 40°C. Varujte pred neposredno sončno svetlobo, ki izdelku škoduje. V ustreznih pogojih lahko ta izdelek skladiščite do 3 let od datuma izdelave. Po uporabi mora biti obleka vedno čista. Ostanki nečistoč, peska, gradbenih mas itd. mehansko škodujejo izdelku in krajšajo življenjsko dobo površine. Pranje z vodo, blagimi čistilnimi sredstvi ali milnico, je možno brez omejitev. Izdelkov ne belite, ne čistite kemično, ne likajte in niti ne sušite v sušilnem stroju.



Certifikat je bil izdan s strani notificirnega telesa št.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## SK Odevy z materiála polyuretán/polyester:





**Popis:** Ochranný plášť s kapučou, ochranný oblek s kapučou, zapínanie na autogombíky alebo zips. Dodávané v 2 farebných prevedeniach vo veľkostiach S – XXXL. Materiál: polyuretán / polyester

**Použitie:** Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie len pre minimálne riziká ako vrchné oblečenie cez bežný pracovný odev. Vodonepriepustná vrstva odevu z PU (termoplast) neodoláva teplotám vyšším ako +50°C a nevhodné sú aj teploty pod bodom mrazu. Týmto klimatickým podmienkam je nutné prispôbiť použitie daného produktu.

**Značenie výrobu:** piktogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

**Veľkostná tabuľka:**

	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Veľkosť: Výška, cm	162-170	166-174	170-178	174-182	178-186	182-190
Obvod hrudníku, cm	90-102	94-110	102-114	106-118	110-123	114-129

- |   |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
|  | 3 | Odolnosť proti prieniku vody: trieda 3 podľa EN 343:2003+A1:2007 |  | značka zhody výrobek spĺňa požiadavky nariadenia (EU) 2016/425 |
|  | 1 | Priepustnosť pre vodnú paru: trieda 1 podľa EN 343:2003+A1:2007  |  | piktogram informácia   |

**Odporúčaná maximálna doba nosenia**

Teplota pracovného prostredia (°C)	25	20	15	10	5
Obmedzená doba nosenia (minúty)	60	75	100	240	neobmedzený

**Návod na skladovanie a údržbu:** Výrobok skladujte pri teplote +5°C až +40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 3 roky od dátumu výroby. Po použití udržujte odev v čistote. Zostatky pevných i chemicky agresívnych nečistôt prispievajú k skracovaniu životnosti odevu. Odev čistite vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátmi. Odev od pevných častíc (špina) čistite jemným kartáčkom. Odev sa nesmie bieliť, sušiť v sušičke, žehliť a chemicky čistiť.



Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Splohomenec pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dielničná cesta 2, 903 01 Senec

# 03110043 SIRET raincoat

EN 343, EN ISO 13688

